Doc Type:	**Working Group Document**
Irat típusa:	*Munkacsoport irat*
Title:	**Proposal for encoding generic punctuation used with the Hungarian Runic script**
Cím:	*Előterjesztés a rovásírással használt általános központozás kódolására*
Source/*Forrás*:	**Michael Everson & André Szabolcs Szelp**
Status:	**Individual Contribution**
Státusz:	*Magánelőterjesztés*
Action:	**For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC**
Intézkedés:	*JTC1/SC2/WG2 és UTC általi megfontolásra*
Date/*Kelt*:	**2009-07-22**

Ez az irat átveszi az N3615 (2009-04-16) bizonyos részeinek helyét.

This document replaces part of N3615 (2009-04-16) .

1. Bevezetés. A rovásírás egy rúnajellegű írás a magyar nyelv lejegyzésére. Az írás során használtak nagyja szabályos európaiírásjel. Ezen átvett, írásirányhoz igazított európai írásjeleken túl két másik, eddig nem kódolt is használatban van, ehelyt indítványozva tehát:

1. Introduction. The Hungarian Runic script is a runiform script used to write the Hungarian language. Most of the punctuation used with this script is standard European punctuation. Alongside these European punctuation marks adapted to fit the writing direction are two characters which have not yet been encoded, proposed here as:

U+2E33 ⸳ FORDÍTOTT VESSZŐ
   → U+002C , vessző
   → U+060C ، arab vessző
U+2E34 ⸴ KETTŐS ALSÓ FORDÍTOTT KILENCES IDÉZŐJEL
   → U+201E „ kettős alsó kilences idézőjel

U+2E33 ⸳ REVERSED COMMA
   → U+002C , comma
   → U+060C ، arabic comma
U+2E34 ⸴ DOUBLE LOW-REVERSED-9 QUOTATION MARK
   → U+201E „ double low-9 quotation mark

Amiképp a többiek, úgy ezen írásjelek sem kerülnek tükrözésre irányfelülírás használatakor; a központozás alak alapján történik. Egy jobbról balra, az indítványozott U+2E33 FORDÍTOTT VESSZŐVEL írt szövegben ki kell cserélni ezt a jelet U+002C VESSZŐ-re, ha irányfelülírást alkalmaznak a balról jobbra íráshoz.

Like the other characters above, these characters do not mirror when directional overrides are used; punctuation is handled by shape. A right-to-left text written with the proposed U+2E33 REVERSED COMMA will have to have that character changed to U+002C COMMA if directional overrides are used to cause left-to-right behaviour.

2. Unicode Character Properties/*Unicode betűtulajdonságok*

```
2E33;REVERSED COMMA;Po;0;ON;;;;;N;;;;;
2E34;DOUBLE LOW-REVERSED-9 QUOTATION MARK;Ps;0;ON;;;;;N;;;;;
```

3. Bibliography/*Bibliográfia.*

Friedrich Klára. 2005. *Rovásírás tankönyv és szakköri ötlettár*. Budapest. ISBN 963-430-678-0

Figures/*Ábrák*

46. Alkoss minél több szót a következő betűkből: ᛮ, ᛯ, ᛰ, ᛏ, ᛆ, ◊, ᛅ, ᛐ, ᛂ, ᛒ, ᚼ, ᚿ, ᛁ, ᛘ. (legalább 60 szó készíthető), és írd be a gyakorló füzetedbe!

47. Melyik a kakukktojás? Karikázd be!

Figure 1. Sample text in Hungarian Runic. Note the use of U+204F ⁏ REVERSED SEMICOLON and the proposed U+2E33 ⸳ REVERSED COMMA, alongside the ordinary U+002C , COMMA above in Latin text. Since U+002C is used in Hebrew text with no mirroring, U+2E33 should be encoded for generic use as here in Hungarian Runic.

1. ábra. *Mintaszöveg rovásírással. Figyeljük meg az U+204F ⁏ FORDÍTOTT PONTOSVESSZŐ és az indítványozott U+2E33 ⸳ FORDÍTOTT VESSZŐ, az egyszerű U+002C , VESSZŐ fenti latinbetűs szöveg melletti használatát. Mivel az U+002C a héberben tükrözés nélkül használatos, az U+2E33-t külön, általános célra—mint itt a rovásírásban—kell kódolni.*

1. Meixner Ildikó: Nyuszi Nyiszi

Figure 2. Sample text in Hungarian Runic. Note the use of the proposed U+2E33 ⸳ REVERSED COMMA and of the proposed U+2E34 ⸴⸴ DOUBLE LOW-REVERSED-9 QUOTATION MARK.

2. ábra. *Mintaszöveg rovásírással. Figyeljük meg az indítványozott U+2E33 ⸳FORDÍTOTT VESSZŐ és U+2E34 ⸴⸴KETTŐS ALSÓ FORDÍTOTT KILENCES IDÉZŐJEL használatát.*

A. Administrative

1. Title
Proposal for encoding generic punctuation used with the Hungarian Runic script
2. Requester's name
Michael Everson and André Szabolcs Szelp.
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution)
Individual contribution.
4. Submission date
2009-07-22
5. Requester's reference (if applicable)
6. Choose one of the following:
6a. This is a complete proposal
Yes.
6b. More information will be provided later
No.

B. Technical – General

1. Choose one of the following:
1a. This proposal is for a new script (set of characters)
No.
1b. Proposed name of script
1c. The proposal is for addition of character(s) to an existing block
Yes.
1d. Name of the existing block
Supplemental Punctuation.
2. Number of characters in proposal
2.
3. Proposed category (A-Contemporary; B.1-Specialized (small collection); B.2-Specialized (large collection); C-Major extinct; D-Attested extinct; E-Minor extinct; F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic; G-Obscure or questionable usage symbols)
Category A.
4a. Is a repertoire including character names provided?
Yes.
4b. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?
Yes.
4c. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?
Yes.
5a. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: True Type, or PostScript format) for publishing the standard?
Michael Everson.
5b. If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail, ftp-site, etc.) and indicate the tools used:
Michael Everson, Fontographer.
6a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?
Yes.
6b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?
Yes.
7. Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?
Yes.
8. Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/ UnicodeCharacterDatabase.html and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.
See above.

C. Technical – Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? If YES, explain.
Yes. N3615.
2a. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?
Yes.
2b. If YES, with whom?
Gábor Bakonyi, Mária Tiszáné Bencsik, Tamás Böröczki, Klára Friedrich, Gábor Hosszú, Ádam Joó, Győző Libisch, Tamás Rumi, Gaspar Sinai, Gábor Szakács, László Sípos, András Tisza, András Záhonyi.

2c. If YES, available relevant documents

3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?

Historical and contemporary cultural use by Hungarians.

4a. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)

Rare but pervasive.

4b. Reference

5a. Are the proposed characters in current use by the user community?

Yes.

5b. If YES, where?

In Hungary.

6a. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?

Yes.

6b. If YES, is a rationale provided?

Yes.

6c. If YES, reference

These are generic punctuation characters.

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?

Yes.

8a. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?

No.

8b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

8c. If YES, reference

9a. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?

No.

9b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

9c. If YES, reference

10a. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?

No.

10b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

10c. If YES, reference

11a. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences (see clauses 4.12 and 4.14 in ISO/IEC 10646-1: 2000)?

No.

11b. If YES, is a rationale for such use provided?

11c. If YES, reference

11d. Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?

No.

11e. If YES, reference

12a. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?

No.

12b. If YES, describe in detail (include attachment if necessary)

13a. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?

No.

13b. If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified?